

**BRASILE**  
 DA € 240 SOLO ANDATA TASSE INCLUSE  
 DA € 475 A/R TASSE INCLUSE

Solo TAP ti offre via Lisbona 10 destinazioni in Brasile.

A BRACCIA APERTE  
 C'è posto per l'allegria

TAP  
 TAPPORUGAL  
 a braccia aperte

flytap.it tapagents.it

# Quotidiano Travel

www.travelquotidiano.com

**NUOVA OFFERTA MENSILE**

Per te il 20% di commissione e sconti fino al 22% per i tuoi clienti.

Prenotazioni su [adv.avisautoleggio.biz](http://adv.avisautoleggio.biz) o tramite call center al 800 675 675 indicando:

- codice IATA o codice commissione
- codice tariffa: AY
- codice sconto AWD: U2133020

**AVIS**

ANNO XXVIII - N. 65-66  
 2-4 NOVEMBRE 2016

**Expedia TAAP**  
 PROGRAMMA AGENZIE DI VIAGGI

*Clienti felici e fedeli?  
 È un gioco da ragazzi.*

PREZZO PER COPIA  
 EURO 0,10

GIORNALE DI INTERESSE PROFESSIONALE PER IL TURISMO - POSTE ITALIANE SPA - SPED. IN ABB. POST. D.L. 353/2003 (CONV. IN L. 27.02.2004, N° 46), ART. 1, COMMA 1, DCB FIRENZE

**RESANEO  
 SI ESPANDE  
 IN ITALIA**

A PAGINA 3



**JSH COLLECTION  
 ARRIVA  
 IN SVIZZERA**

A PAGINA 6

Il gruppo alberghiero riminese Jsh Hotels Collection sbarca in Svizzera, dopo l'ingresso in Austria

**AVIS: RINNOVIAMO  
 IL VIGORE  
 A MAGGIORE**

A PAGINA 2



**Una verità**

*Nel convegno di Lonate, Gualtiero Ventura di Ami, ha detto: «Dietro alle associazioni ci sono sempre scelte politiche». Forse Ventura ha toccato il nodo scoperto della gestione del Fondo...*

## In un convegno organizzato a Brescia da Eliseo Capretti, tutte le difficoltà delle nuove regole Incertezza sul Fondo di garanzia Per il momento non c'è ancora niente di definitivo. I prezzi diminuiranno

**PARTE "SOGNANDO"  
 LA THAILANDIA**

BANGKOK – Semaforo verde per la quarta edizione di "Sognando la Thailandia", il progetto realizzato nell'ambito dell'iniziativa Vita da Turista organizzata da Valica in collaborazione con l'ente nazionale per il turismo thailandese, Europ Assistance, Boscolo e Qatar Airways. «Quest'anno il travel blogger, l'adv e il turista per passione selezionati partiranno per il viaggio seguendo un approccio dedicato al benessere» ha spiegato il direttore marketing dell'ente thailandese, Sandro Botticelli.

A PAGINA 7

**EasyJet chiude il canale gds per le ota**



EasyJet ha deciso di chiudere il canale gds per le vendite delle agenzie online. Le vendite saranno effettuate attraverso un'integrazione diretta delle ota nel sistema interno del vettore.

BRESCIA - Poche, pochissime certezze sul Fondo di garanzia, anzi una sola: to e adv devono coprirsi da eventuali fallimenti o insolvenza. Il resto naviga ancora in una specie di tenebra dalla quale esce poco e niente. Per cercare di fare un po' di chiarezza è stato organizzato a Lonate del Garda, in provincia di Brescia, un convegno che avuto la sua anima pulsante in Eliseo Capretti, storico agente di viaggio e patron di Ocean Viaggi. Ne è uscito un quadro con poche certezze.

«Al momento non c'è nulla di definitivo, è chiaro che in mancanza di questa chiarezza i prezzi delle polizze scenderanno ulteriormente», ha affermato Capretti.

A PAGINA 2

**MSC RADDOPPIA  
 SUI CARAIBI**

NAPOLI - Inverno all'insegna dei Caraibi per Msc Crociere, che raddoppia l'offerta su Cuba con due navi posizionate a L'Avana e circa 800 posti volo settimanali per il mercato italiano. «L'estate ha segnato una crescita di passeggeri del 7% e del valore medio pratica del 10% - ha detto il country manager, Leonardo Massa -. Per l'inverno, abbiamo già realizzato oltre il 60% delle prenotazioni totali. Il 2017 sarà l'anno di Meraviglia, al varo in giugno. «Fra le altre novità il roadshow 2.0 per consentire agli agenti di beneficiare della "realtà immersiva" e visitare virtualmente la nuova nave.

A PAGINA 4

**SU QUESTO  
 NUMERO  
 DI TRAVEL  
 LO SPECIALE  
 BRASILE**

DA PAG. 8 A PAG. 11

**AIR EUROPA, TUTTO PRONTO PER IL 30° ANNIVERSARIO**

MILANO - Air Europa si appresta a celebrare il 30° anniversario anche in Italia, proprio insieme agli agenti di viaggio, a chiusura di un anno dalla netta connotazione positiva. «La competizione aumenta sempre di più. Ma Air Europa ha il vantaggio di coprire in modo significativo tutto



Andrea Funes

il continente sudamericano. E stiamo investendo anche per diversificare il nostro target di passeggeri, stimolando il segmento corporate, finora poco considerato», ha affermato Andrea Funes, direttore commerciale del vettore.

A PAGINA 5

**La Tunisia è pronta a rilanciare la destinazione**

TUNISI – Tunisia in primo piano nel rilancio di una destinazione «che ha le carte in regola per tornare a essere una delle mete più amate dagli italiani», come sottolineato dal neo-direttore per l'Italia dell'ente del turismo tunisino, Souheil Chaabani. Qualche timido segnale di recupero si sta già avvertendo e riguarda soprattutto il comparto crocieristico, con la ripresa degli scali di Hapag-Lloyd Cruises. «La situazione è tranquilla e ad oggi abbiamo registrato 3,5 milioni di arrivi. Punteremo sulla diversificazione del prodotto, sulle crociere e sulla percezione di sicurezza nel Paese».

A PAGINA 7

**La rivoluzione  
 Wonderbox**

MILANO - La nuova collezione Wonderbox, diffusa dai primi di ottobre, si presenta come una vera e propria rivoluzione con una forma grafica reinventata, una gamma ampliata, nuovi price point sollecitati dai consumatori, nuove proposte per teenager, un abbattimento delle frontiere. «Oggi presentiamo un'offerta ancora più articolata e completa, sviluppata da cima a fondo pensando ai gusti degli italiani» commenta Myriam Anajar, direttrice marketing & operations di Wonderbox Italia.

A PAGINA 3

**Il mobile di eDreams cresce più del doppio della media di mercato**

di STEFANO GIANUARIO

MILANO - Sempre più mobile in casa eDreams. La Ota è infatti prossima a sancire il sorpasso dei dispositivi mobili su quelli fissi. «A livello globale lo share degli acquisti tramite mobile è arrivato al 25%, a fronte di una media di mercato che si aggira attorno al 10%». Speiga Alexandra Koukouljan, country manager per l'Italia di eDreams Odigeo, in carica da giugno, dopo diverse esperienze in aziende del travel&technology. «Il mobile non è più semplicemente un device di consultazione - puntualizza la manager - ed è necessario continuare a investire sulla tecnologia a favore di questi dispositivi, per



Alexandra Koukouljan

continuare a mantenere un distacco sui competitor e migliorare l'esperienza del cliente. Sono operazioni che richiedono tantissimi investimenti, nella

nostra sede abbiamo tre interi piani di ingegneri informatici ma è indispensabile». Sforzi e impegni economici ben ripagati, se si considera che già nel piccolo della stagione estiva il transato su mobile ha superato il desktop. «Anche sull'app arriveranno nuovi servizi - prosegue Koukouljan -, già ad oggi è possibile ottenere 3mila risultati in soli 10 secondi». Un nuovo step nella road map dell'azienda, riguarderà la revenue diversification, con maggiore attenzione ai pacchetti dinamici. Guardando invece al dettaglio dei singoli mercati, l'Italia si conferma un presidio imprescindibile per la società. «L'Italia è stabilmente il terzo mercato - sottolinea la manager

-, il target per quest'anno a livello europeo è di 11 milioni di prenotazioni, con un margine sui ricavi di 463 milioni di euro e il nostro Paese contribuirà sensibilmente a raggiungere questi risultati. Abbiamo registrato anche un settembre molto forte, con una crescita del 7% dei viaggiatori e una spesa media di 170 euro a persona». Ma l'Italia di eDreams non è solo un mercato emissores ma anche una destinazione sempre più quotata. Nella top 10 delle destinazioni della Ota il Belpaese è all'ottavo posto mentre, questa estate, le isole italiane hanno quasi scalfito il primato delle rivali spagnole, con Sardegna e Sicilia "corteggiate" tanto quanto le Baleari.



Alle agenzie di viaggio non viene richiesta nessuna forma di affiliazione. Altre filiale in Europa a fine 2017

3.600

Adv iscritte a livello globale 2016

40 mln €

Volume d'affari totale 2016

1.000-1.200

Obiettivo agenzie affiliate in Italia al primo anno

Pionieri Ndc

testi di MARIELLA CATTANEO

MILANO - L'obiettivo chiaro di contare mille-mille 200 agenzie affiliate a chiusura del primo anno di attività in Italia.

E quello di aprire un'altra filiale in Europa, entro la fine del 2017. Resaneo, il sistema di vendita di biglietti aerei b2b, è operativo in Italia dallo scorso ottobre quando ha debuttato portando nel nostro Paese per la prima volta il protocollo di vendita Ndc, ora a disposizione degli agenti di viaggio per tutto il prodotto del gruppo Lufthansa, grazie alla connessione "direct connect" con il sistema di prenotazione delle compagnie (Lufthansa, Swiss, Austrian Airlines e Brussels Airlines).

«Si tratta di una soluzione estremamente completa - dichiara Gregory Sicignano, country manager Italia - forte di un significativo investimento tecnologico di base messo in campo dalla nostra società (il gruppo francese Vlc Travel, ndr), come ben poche altre sono in grado di fare attualmente. La versione italiana del portale permette di accedere all'offerta di 600 compagnie aeree di ogni tipo, linea, low cost e charter e accedere direttamente a quella maggiormente competitiva». A

## Non si arresta per Resaneo l'espansione nel nostro mercato



disposizione degli agenti una vasta gamma di servizi innovativi, come la preassegnazione del posto con alcuni vettori e la

possibilità di gestire online tutte le richieste particolari (ad esempio quelle di passeggeri con disabilità, o di passeggeri

“Le adv accedono al portale tramite credenziali personalizzate per i pagamenti è possibile utilizzare le carte di credito. In futuro saranno utilizzati altri sistemi

Gregory Sicignano

che necessitano di trasportare attrezzature speciali). Inoltre, nel caso di vettori che non danno la possibilità di effettuare il

check-in aeroporto «come Ryanair, Volotea, Blue Air, Jet2.com, Wizz Air ed Air Asia, è possibile stampare direttamente anche la carta di imbarco». Alle agenzie non viene richiesta alcuna forma di affiliazione, «semplicemente gli adv accedono al portale tramite credenziali personalizzate». Quanto ai pagamenti ora è possibile utilizzare carta di credito, ma successivamente saranno implementati anche altri sistemi. Al lavoro anche sul fronte network: «In Francia i più importanti network lavorano abitualmente con noi. E' naturale quindi che anche qui in Italia dialoghiamo con loro e cerchiamo di comprendere quali siano le esigenze così da trovare punti di contatto». Lo sviluppo di Resaneo in Italia prevede «un team di

Resaneo ha realizzato la prima connessione con Ndc in Italia mettendo a disposizione degli agenti tutto il prodotto del gruppo Lufthansa attraverso una connessione diretta, in linea con le disposizioni lata.

«Questa partnership dimostra la forza del nostro gruppo e l'eccellenza dei rapporti che abbiamo con i partner, che saranno la chiave del successo dello sviluppo in Italia» sottolinea Gregory Sicignano.

«Ndc è un'evoluzione necessario della distribuzione aerea, e ciò non incide sui nostri accordi con i gds - aggiunge François Garrabos, direttore trasporti di Resaneo - . Il nostro obiettivo non è vendere meno caro dei gds, ma avere più contenuto, più servizi, in modo più rapido ed affidabile, cosa che la Ndc ci permette».

supporto al cliente basato a Milano «in ogni caso anche dalla casa madre è disponibile un supporto in lingua italiana».

Il gruppo Vlc Travel, è ormai una realtà affermata sul mercato francese dove oggi conta più di 3 mila 600 agenzie affiliate e dove registra una crescita annuale di oltre il 30% da quattro anni.

Nel mirino, dopo l'Italia, l'apertura a Spagna e Portogallo.

## Wonderbox articola l'offerta. La nuova collezione è rivoluzionaria

L'OBIETTIVO DELLA NUOVA PROPOSTA È DI DARE AL CLIENTE FINALE LA MAGGIOR LIBERTÀ DI SCELTA POSSIBILE

di ALESSIA DOSSI

MILANO - «Oggi presentiamo un'offerta ancora più articolata e completa, in linea con l'evoluzione del mercato ma, soprattutto, sviluppata da cima a fondo pensando ai gusti, alle abitudini e alle aspettative degli italiani» commenta Myriam Anajjar, direttrice marketing & operations di Wonderbox Italia. La nuova collezione, diffusa dai primi di ottobre, si presenta come una vera e propria rivoluzione con una forma grafica reinventata, una gamma ampliata, nuovi price point sollecitati dai consumatori, nuove proposte per teenager, un abbattimento delle frontiere con soggiorni e/o degustazioni in tutta Europa e la gamma cinema+popcorn. Il nuovo "Wonder-look", per rispondere alla richiesta della clientela, mette in primo piano sulla copertina la fotografia, accompagnata da un titolo e dalle informazioni chiave messe in evidenza. Ma la gamma della nuova collezione è stata anche allargata: da 30 cofanetti si è arrivati a più di 40 con due edizioni limitate per il Natale.

Il fine della nuova collezione è quello di poter dare al cliente la maggior libertà di scelta. A questo proposito sono stati introdotti servizi esclusivi quali le possibilità di un cambio del cofanetto gratuito e illimitato durante tutto il periodo di validità (marzo 2019) e di avere la garanzia per furto o smarrimento.

La gamma week-end è la tematica che più attrae la clientela italiana. Si ha la possibilità di scegliere tra cinque cofanetti da una notte, tra cui "Fuga dalla città", "Weekend d'evasione", "Soggiorno stellato", "Due giorni da assaporare" e la novità della collezione " Tesori

Il "Wonderlook" mette in primo piano sulla copertina, la fotografia con un titolo e le informazioni chiave messe in evidenza

Oltre 40

La gamma di collezione cofanetti rispetto ai 30 dello scorso anno con due edizioni limitate per il Natale

### Gamma week end

Cinque cofanetti da una notte:

- ✓ Fuga dalla città
- ✓ Weekend d'evasione
- ✓ Soggiorno stellato
- ✓ Due giorni da assaporare
- ✓ Tesori d'Italia

### Cofanetti da due notti

Quattro cofanetti da due notti:

- ✓ 3 giorni in fuga offerta a 89,90 €
- ✓ 3 giorni d'evasione offerta a 104,90 €
- ✓ 3 giorni deliziosi
- ✓ 3 giorni e 2 cene
- ✓ 3 giorni da favola (in Europa) offerta a partire da 49 €

### Buon Natale

In edizione limitata:

- ✓ Buon Natale: prevede 1905 esperienze anche all'estero
- ✓ 3Buon natale mamma e papà

d'Italia", dove è possibile andare a visitare i borghi più belli della Penisola. Per i cofanetti da due notti, si hanno quattro opzioni: "3 giorni in fuga" che prevede un'offerta di 89,90 euro al posto di 99,90 euro, "3 giorni d'evasione" a 104,90 euro invece di 119,80 euro, "3 giorni deliziosi" (due notti e una cena) e "3 giorni e 2 cene". Un'altra novità sono le esperienze in Europa a partire da 49 euro, dove con "3 giorni da favola" si soggiorna in hotel stellati e si partecipa ad attività di benessere.



La nuova collezione Wonderbox 2016/2017 prevede anche un'uscita dalle solite tematiche dei cofanetti con l'offerta Cinema+popcorn a 22,90 euro per film 2D e 3D, valida fino a dodici mesi dall'acquisto da lunedì fino a domenica. Infine, le edizioni limitate di questa rivoluzionaria collezione di Wonderbox sono " Buon Natale", che prevede 1905 esperienze anche in paesi esteri e "Buon Natale mamma e papà".

“Abbiamo pensato ai gusti, alle abitudini e alle aspettative degli italiani” Myriam Anajjar